

# Полиелей

From Russian  
Orthodox Liturgy

Греческого роспева  
Всенощное бдение, Opus 50, No. 8

П. И. Чайковский, 1883

(♩ = 108) Не скоро  
Not fast

Дискант

Альт

Тенор

Бас

Д

А.

Т

Б

Хва-ли-те и-мя Гос-под-не, хва-ли-те ра-би Гос-по-да, ра-би Гос-по-да,  
Khva-li-tye i-myа Gos-pod-nye, khva-li-tye ra-bi Gos-ro-da, ra-bi Gos-ro-da,

Хва-ли-те и-мя Гос-под-не, хва-ли-те ра-би Гос-по-да, ра-би, ра-би  
Khva-li-tye i-myа Gos-pod-nye, khva-li-tye ra-bi Gos-ro-da, ra-bi, ra-bi

ра-би Гос-по-да,  
ra-bi Gos-ro-da,

Гос-по-да, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а,  
Gos-ro-da, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a,

Гос-по-да, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а,  
Gos-ro-da, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a,

Гос-по-да, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а,  
Gos-ro-da, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a,

Гос-по-да, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а,  
Gos-ro-da, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a,

Polyelaion  
Greek Chant  
All-Night Vigil, Opus 50, No. 8  
P. I. Tchaikovsky, 1885

18

Д

*p*

- а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а. Бла-го-сло-вен Гос-подь от Си-  
 - а, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a. Bla-go-slo-vyen God-pod' ot Si-

А.

*p*

- а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а. Бла-го-сло-вен Гос-подь от Си-  
 - а, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a. Bla-go-slo-vyen God-pod' ot Si-

Т

*p*

- а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а. Бла-го-сло-вен Гос-подь от Си-  
 - а, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a. Bla-go-slo-vyen God-pod' ot Si-

Б

*p*

27

Д

*f*

-о-на жи-вый во И-е-ру-са-ли-ме, во И-е-ру-са-ли-ме. Ал-ли-лу-и-а,  
 -о-на zhi-vyi vo I-ye-ru-sa-li-mye, vo I-ye-ru-sa-li-mye. Al-li-lu-i-a,

А.

*f*

-о-на жи-вый во И-е-ру-са-ли-ме, во И-е-ру-са-ли-ме. Ал-ли-лу-и-а,  
 -о-на zhi-vyi vo I-ye-ru-sa-li-mye, vo I-ye-ru-sa-li-mye. Al-li-lu-i-a,

Т

*f*

-о-на жи-вый во И-е-ру-са-ли-ме, во И-е-ру-са-ли-ме. Ал-ли-лу-и-а,  
 -о-на zhi-vyi vo I-ye-ru-sa-li-mye, vo I-ye-ru-sa-li-mye. Al-li-lu-i-a,

Б

*f*

36

Д

*f*

Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а,  
 Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a,

А.

*f*

Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а,  
 Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a,

Т

*f*

-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а,  
 -а, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a,

Б

*f*

-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а,  
 -а, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a, Al-li-lu-i-a,

44

Д Ал-ли-лу - и - а. — Не по-ве-дай-те-ся Гос - по - де - ви, я - ко благ, я - ко в век ми-лость Е -  
 Al - li - lu - i - a, — Nye po-vye-dai-tye-sya Gos - po - dye - vi, ya - ko blag, ya - ko v vek mi'-lost' Ye -

А. -лу - и - а. —  
 - lu - i - a, —

Т Ал-ли-лу-и - а. — Не по-ве-дай-те-ся Гос - по - де - ви, я - ко благ, я - ко в век ми-лость Е -  
 Al - li - lu - i - a, — Nye po-vye-dai-tye-sya Gos - po - dye - vi, ya - ko blag, ya - ko v vek mi'-lost' Ye -

Б

51

Д -го. Ал - ли-лу-и - а, Ал-ли-лу-и - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал-ли-  
 - vo. Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li -

А. -го. Ал-ли-лу-и - а, Ал-ли-лу-и - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал-ли-  
 - vo. Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li -

Т -го. Ал-ли-лу-и - а, Ал-ли-лу-и - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал-ли-  
 - vo. Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li -

Б Ал-ли-лу - и - а, Ал-ли-  
 Al - li - lu - i - a, Al - li -

59

Д -лу-и - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал-ли-лу - и - а. Не по-ве-дай-те-ся Бо - гу не - бес - но-му,  
 - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a. Nye po-bye-dai-tye-sya Bo - gu ne - bes - no-mu,

А. -лу-и - а, Ал - - - ли-лу - и - а.  
 - lu - i - a, Al - - - li - lu - i - a.

Т -лу-и - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал-ли-лу-и - а. Не по-ве-дай-те-ся Бо - гу не - бес - но-му,  
 - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a. Nye po-bye-dai-tye-sya Bo - gu ne - bes - no-mu,

Б

67

Д я - ко в век ми - лость Е - го. Ал - ли -  
 ya - ko v vyek mi - lost' Ye - vo. Al - li -

А.

Т я - ко в век ми - лость Е - го. Ал - ли -луи-а, Ал - ли -лу - и - а, Ал - ли -  
 ya - ko v vyek mi - lost' Ye - vo. Al - li - lui - a, Al - li - lu - i - a. Al - li -

Б Ал - ли - лу - и - а, Ал-ли - лу - и - а,  
 Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a,

72

Д -луи-а, Ал - ли -лу - и - а, Ал-ли - лу - и - а, Ал - ли - лу - и -  
 -lui - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i -

А.

Т -лу - и - а, Ал - ли -лу-и-а, Ал - ли - лу - и - а, Ал - ли - лу - и - а,  
 -lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a,

Б Ал - ли - лу - и - а, Ал-ли-лу-и-а, Ал-ли-лу-и-а, Ал - ли - лу - и -  
 Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i -

77

Д - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал - ли - лу - и - а,  
 - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a,

А.

Т - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал - ли - лу - и - а,  
 - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a,

Б - а, Ал-ли-лу - и - а, Ал-ли-лу - и - а, Ал - ли - лу - и - а,  
 - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a,

81

Д

- ли - лу - и - а, Ал-ли-лу-и - а, Ал-ли-лу-и - а, Ал-ли - лу -  
 - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu -

А.

- лу - и - а, Ал-ли-лу-и - а, Ал-ли-лу-и - а, Ал-ли - лу -  
 - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu -

Т

8 - лу - и - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал - ли-лу-и - а, Ал - ли-лу-и - а, Ал-ли -  
 - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li -

Б

Ал - ли - лу - и - а, Ал-ли-лу-и - а, Ал - ли-лу-и - а, Ал - ли-лу-и - а,  
 Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a,

88

Д

- и - - а, Ал-ли-лу-и - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал - ли - лу - и - а.  
 - i - - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a.

А.

- и - - а, Ал-ли-лу-и - а, Ал - - - ли - лу - и - а.  
 - i - - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a.

Т

8 - лу - и - а, Ал-ли-лу-и - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал - ли - лу - и - а.  
 - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a.

Б

Ал-ли-лу-и - а, Ал-ли-лу-и - а, Ал - ли - лу - и - а, Ал - ли - лу - и - а.  
 Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a.

Хвалите имя Господне,  
 хвалите раби Господа,  
 Аллилуиа.  
 Благословен Господь от Сиона  
 живой во Иерусалиме,  
 Аллилуиа.  
 Не поведаетесь Господеви,  
 яко благ, яко в век милость Его,  
 Аллилуиа.  
 Не поведаетесь Богу небесному,  
 яко в век милость Его,  
 Аллилуиа.

Praise the name of the Lord,  
 praise our teacher Lord,  
 Alleluia.  
 Blessed be the Lord from Zion,  
 those living in Jerusalem,  
 Alleluia.  
 Unfathomable Lord,  
 who is good, whose mercy is for ever,  
 Alleluia.  
 Unfathomable God of heaven,  
 whose mercy is for ever,  
 Alleluia.